

CONSIGLIO SINDACALE INTERREGIONALE
INTERREGIONALER GEWERKSCHAFTSRAT

STATUTO

*DEL CONSIGLIO SINDACALE INTERREGIONALE
LOMBARDIA - SONDRIO - GRIGIONI*

STATUT

*DES INTERREGIONALEN GEWERKSCHAFTSRATES
LOMBARDEI - SONDRIO - GRAUBÜNDEN*

VALIDO DAL:

1 Aprile 1995

GÜLTIG AB:

Considerata

la particolare situazione della Regione di frontiera tra la provincia di Sondrio e il Grigioni, l'esigenza di una più stretta cooperazione tra le Organizzazioni sindacali ivi operanti affinché il proprio lavoro incida positivamente nella CES, sul processo d'integrazione europea in corso, ponendo adeguata attenzione alle problematiche ed aspettative dei lavoratori frontalieri sul piano economico, culturale e sociale;

affermata

la necessità di sottoporre a continua ed attenta analisi le situazioni ed i problemi dei lavoratori delle due Regioni e di avviarne, sollecitarne e curarne la soluzione;

ribadita

l'utilità della collaborazione tra le Organizzazioni Sindacali, al fine di promuovere adeguati ed efficaci provvedimenti ed infine per meglio affrontare le problematiche occupazionali, economiche e sociali di comune interesse dei lavoratori delle due Regioni,

si conviene

di istituire il

CONSIGLIO SINDACALE INTERREGIONALE (C.S.I.)

che comprende le seguenti Aree:

Lombardia (Provincia di Sondrio) e Cantone Grigioni.

In Anbetracht

der besonderen Lage der Grenzregion der Provinz Sondrio und Graubünden und der erforderlichen engeren Zusammenarbeit zwischen den dort arbeitenden Gewerkschaftsorganisationen, im Sinne einer positiven Auswirkung ihrer Arbeit, innerhalb der Europäischen Gewerkschaftorganisation, auf den gegenwärtigen Europäischen Integrationsprozess und unter Berücksichtigung der Probleme und Erwartungen der in dieser Grenzregion tätigen Arbeitnehmer sowohl auf wirtschaftlicher, als auch auf kultureller und sozialer Ebene;

sowie

der anerkannten Notwendigkeit, Situation und Probleme der in den beiden Regionen tätigen Arbeitnehmer einer ständigen und genauen Kontrolle zu unterziehen und dafür Lösungen aufzuzeigen, anzuregen und durchzuführen;

und

der als nützlich erachteten Zusammenarbeit zwischen den Gewerkschaftsorganisationen, um geeignete und wirksame Massnahmen in die Wege zu leiten und schliesslich die Probleme der Beschäftigung wie auch die wirtschaftliche und soziale Problematik, die für die Arbeitnehmer der beiden Regionen von gemeinsamem Interesse sind, besser in den Griff zu bekommen,

wird

hiermit vereinbart
den

INTERREGIONALEN GEWERKSCHAFTSRAT (IGR)

zu gründen, welcher folgende Gebiete umfasst:
Region Lombardia (Provincia Sondrio) - Kanton Graubünden

GENERALITA' E FINALITA'

Art. 1 - Scopo e Composizione

Lo scopo del CSI è la difesa e la promozione degli interessi economici, sociali e culturali dei lavoratori e dei pensionati delle aree interessate. Il Consiglio Sindacale Interregionale (C.S.I.) è organo di cooperazione sindacale transfrontaliera fra le seguenti Organizzazioni Sindacali Italiane e Svizzere aderenti alla C.E.S.:

- | | |
|-------------------|--|
| UST-CISL | - Unione Sindacale Territoriale
Confederazione Italiana Sindacati Lavoratori; |
| CDL-CGIL | - Camera del Lavoro
Confederazione Generale Italiana Lavoratori; |
| CSP-UIL | - Camera Sindacale Provinciale
Unione Italiana Lavoratori; |
| SYNA | - Syna-Sindacato interprofessionale |
| GBI-SEI | - Sindacato Edilizia e Industria; |
| SMUV-FULMO | - Sindacato dell'industria, della costruzione e dei servizi. |

Possono aderire inoltre al C.S.I. le Organizzazioni sindacali operanti nelle aree interessate che si riconoscono nella C.E.S.

Di comune accordo le Organizzazioni sindacali che compongono il C.S.I. possono decidere di far partecipare di volta in volta ai loro lavori in qualità di osservatori altre organizzazioni professionali firmatarie di contratti collettivi di lavoro.

ALLGEMEINES UND ZIELSETZUNG

Art. 1 - Zweck und Zusammensetzung

Der Zweck des Interregionalen gewerkschaftsrates besteht im Verteidigen und Fördern der Wirtschaftlichen, sozialen und Kulturellen Interessen der Arbeitnehmer und Rentner in den betreffenden Regionen. Der Interregionale Gewerkschaftsrat (IGR) dient als Organ der grenzübergreifenden gewerkschaftlichen Zusammenarbeit zwischen den folgenden, der EGB angehörenden, italienischen und schwiezerischen Gewerkschaftsorganisationen:

- | | |
|------------------|--|
| UST-CISL | - Unione Sindacale Territoriale
Confederazione Italiana Sindacati Lavoratori; |
| CDL-CGIL | - Camera del Lavoro
Confederazione Generale Italiana Lavoratori; |
| CSP-UIL | - Camera Sindacale Provinciale
Unione Italiana Lavoratori; |
| SYNA | - SYNA-die Gewerkschaft |
| GBI-SEI | - Gewerkschaft Bau & Industrie; |
| SMUV-FLMO | - Gewerkschaft Industrie, Gewerbe, Dienstleistungen. |

Dem Interregionalen Gewerkschaftsrat können zudem alle anderen in den betreffenden Gebieten tätigen Gewerkschaftsorganisationen beitreten, deren Ideen sich mit denjenigen der EGB decken.

Die den IGR bildenden Gewerkschaftsorganisationen können jeweils im gemeinsamen Einverständnis entscheiden, bei ihren Arbeiten andere Berufsorganisationen, die Unterzeichner von Gesamtarbeitsverträgen sind, als Beobachter zuzulassen.

Art. 2 - Finalità e Organi Interni

Il C.S.I. Lombardia - Sondrio - Grigioni si propone le seguenti finalità:

1. confrontare le posizioni specifiche delle rispettive Organizzazioni, per giungere a definire linee ed iniziative comuni tese a migliorare le condizioni di vita e di lavoro dei lavoratori e pensionati.
2. analizzare le decisioni politiche delle rispettive Amministrazioni pubbliche competenti, inerenti la problematica socio-economica delle rispettive aree;
3. intervenire nei confronti delle rispettive controparti pubbliche e private;
4. rafforzare la propria iniziativa sindacale ed organizzativa.

Le strutture del C.S.I. sono:

- a) L'assemblea Generale quale organo sovrano del C.S.I. si riunisce almeno una volta all'anno, alla quale l'Ufficio di Presidenza farà rapporto sulle sue attività.

La composizione dell'Assemblea generale è stabilita in:

per la parte Italiana due componenti per Organizzazione (2x3);

per la parte Svizzera due componenti per Organizzazione (2x4);

b) L'Ufficio di Presidenza è composto da quattro componenti di cui:

due per la provincia di Sondrio e due per il cantone Grigioni:

Il C.S.I. ha la sede presso la Segreteria dell'Organizzazione Sindacale di cui è membro il Presidente del C.S.I.

Art. 2 - Zielsetzung und Interne Organe

Der Interregionale Gewerkschaftsrat (IGR) Lombardei - Sondrio - Graubünden hat folgende Zielsetzung:

1. sich mit den spezifischen Haltungen der entsprechenden Organisationen zu verständigen, um gemeinsame Aktionslinien und Aktivitäten definieren zu können und dadurch die Lebens- und Arbeitsbedingungen der Arbeitnehmer und Rentner zu verbessern;
2. die politischen Entscheide der zuständigen öffentlichen Verwaltungen in bezug auf die sozioökonomische Problematik der entsprechenden Gebiete zu überprüfen;
3. gegenüber den betreffenden öffentlichen und privaten Gegenparteien Stellung zu beziehen;
4. die eigene Gewerkschafts- und Organisationstätigkeit zu verstärken.

Die Strukturen des Interregionalen Gewerkschaftsrates (IGR):

- a) die Generalversammlung ist das oberste Organ und findet mindestens einmal im Jahr statt, an welcher das Präsidialbüro über seine Tätigkeit berichtet.

Die Generalversammlung setzt sich wie folgt zusammen:
 für den italienischen Teil : 3 x 2 Mitglieder;
 für den schweizerischen Teil : 4 x 2 Mitglieder.

- b) Das Präsidialbüro besteht aus 4 Mitgliedern und zwar:
 2 Mitglieder für die Provinz Sondrio und 2 Mitglieder für den
 Kanton Graubünden.

Der Sitz der IGR ist beim Sekretariat der Gewerkschaftsorganisation, das den Präsident des IGR stellt.
 Ai lavori del C.S.I., le Organizzazioni Sindacali componenti possono far partecipare Tecnici o Esperti esterni di loro fiducia. In tal caso devono avvisare preventivamente l'Ufficio di Presidenza.

L'ufficio di presidenza può affidare a gruppi di lavoro il compito di predisporre uno studio su materie e problemi specifici di carattere sociale o economico.

Il gruppo di lavoro sarà coordinato da un componente l'ufficio di presidenza che al termine del lavoro relazionerà sulle sue conclusioni all'assemblea generale.

L'assemblea generale elegge il presidente, i componenti dell'ufficio di presidenza e due revisori.

Art. 3 - Funzionamento Democratico

Il funzionamento democratico ed organizzativo delle strutture del C.S.I. è demandato ad un regolamento interno che è parte integrante del presente statuto.

Die Mitgliederorganisationen des IGR können bei ihren Arbeiten für den Gewerkschaftsrat aussensstehende Vertrauens-Fachleute beziehen. In diesem Fall ist jedich das Präsidialbüro vorher davon zu unterrichten.

Das Präsidialbüro kann Arbeitsgruppe beauftragen, Studien über besondere Themen und problemen sozialer oder wirtschaftlicher Art auszuführen.

Die Arbeitsgruppe wird von einem Präsidialbüro-Mitglied koordinier, dass der Generalversammlung über das Resultat Bericht erstattet.

Die Generalversammlung wählt den Präsidenten, die weitere drei Mitglieder des Präsidialbüro und zwei Revisoren.

Art. 3 - Demokratischer und organisatorischer Ablauf.

Der demokratische und organisatorische Ablauf im Rahmen der genannten Strukturen des IGR wird in einem internen Reglement festgelegt, das integrierender Bestandteil dieses Statut bildet.

Indirizzi dei Segretari Regionali Adressenverzeichnis der Regionalsekretariate

- UST-CISL** - Unione Sindacale Territoriale
Confederazione Italiana Sindacati Lavoratori
Via Bonfadini, 1 I-23100 SONDRIO
Tel. 0342/51.25.54 Fax. 0342/21.93.05
- CDL-CGIL** - Camera del Lavoro
Confederazione Generale Italiana Lavoratori
Via Petrini, 14 I-23100 SONDRIO
Tel. 0342/51.12.64 Fax. 0342/51.10.44
- CSP-UIL** - Camera Sindacale Provinciale
Unione Italiana Lavoratori
Via Mazzini , 65 I-23100 SONDRIO
tel. 0342/21.45.86 Fax 0342/21.65.42
- SYNA** - SYNA-Sindacato interprofessionale
Harbertstrasse, 11 CH-7002 COIRA
Tel. 081/252.21.33 Fax 081/252.09.77
- GBI-SEI** - Sindacato Edilizia & Industria
Gäuggelistrasse, 2 CH-7002 COIRA
Tel. 081/252.32.23 Fax 081/252.96.66
- SMUV-FLMO** - Sindacato dell'Industria, della Costruzione
e dei Servizi
Ringstrasse, 88 CH-7004 COIRA
Tel. 081/284.44.71 Fax 081/285.16.29

**Indirizzi dei segretariati Centrali in Svizzera
Adressenverzeichnis der Zentralsekretariate
in der Schweiz**

- SYNA** - SYNA-die Gewerkschaft
SYNA-Sindacato interprofessionale
sig. F. Narducci
Zeughausstrasse, 39 CH-8004 ZURIGO
Tel. 01.271 71 03 Fax 01.271 71 72
- SYNA** - SYNA-die Gewerkschaft
SYNA-Sindacato interprofessionale
sig. C. Stefanelli
Komhausstrasse 3, CH-9001 St.Gallen
Tel. 071.227 268 48 Fax 071.227 68 49
- GBI-SEI** - Gewerkschaft Bau & Industrie
Sindacato edilizia e Industria
Sig. M. Pacheco
Strassburgstrasse, 11 CH-8004 ZURIGO
Tel. 01/295.15.15 Fax 01/295.17.99
- SMUV-FLMO** - Gewerkschaft Industrie, Gewerbe,
Dienstleistungen
Sindacato dell'Industria, della Costruzione
e dei Servizi
Sig. J. Castellote
Weltpoststrasse, 20 CH-3000 BERNA
tel. 031/350.21.11 Fax 031/350.22.55

**REGOLAMENTO DEL CONSIGLIO
SINDACALE INTERREGIONALE
LOMBARDIA-SONDRIO-GRIGIONI**

Le Organizzazioni Sindacali fondatrici del Consiglio Sindacale interregionale Lombardia-Sondrio-Grigioni (UST/CISL CDL/CGIL CSP/UII CHB/FCOLE CMV/FCOM GBI/SEI SMUV/FLMO), ai sensi dell'art. 3 dello Statuto, convengono il seguente regolamento, che diviene parte integrante del suddetto Statuto, finalizzato al democratico funzionamento organizzativo delle strutture del CSI.

Al CSI possono aderire le Organizzazioni Sindacali operanti nelle aree interessate, rappresentative dei lavoratori frontalieri, che si riconoscano nella CES. Il riconoscimento di dette Organizzazioni rappresentative avviene mediante decisione delle Organizzazioni Sindacali fondatrici del CSI adottata mediante maggioranza dei 2/3 dell'assemblea generale. Detta maggioranza dovrà comprendere rappresentanti sia di parte italiana che svizzera.

STRUTTURE DEL CSI

ASSEMBLEA GENERALE

L'Assemblea Generale quale organo sovrano del CSI, ha funzione deliberativa in rappresentanza delle ORGANIZZAZIONI SINDACALI aderenti al CSI. Ogni Organizzazione Sindacale provvederà a delegare due rappresentanti all'Assemblea Generale tenendo conto, nella designazione dei delegati, che siano adeguatamente rappresentate le aree territoriali di frontiera.

I membri dell'Assemblea Generale rimangono in carica per almeno due anni e possono essere nuovamente delegati per gli anni successivi. Alle riunioni cui non possono presenziare si fanno

**ORDNUNG DES INTERREGIONALEN
GEWERKSCHAFTSRATES (I.G.R.)
LOMBARDEI-SONDRIO-GRAUBÜNDEN**

Die gewerkschaftlichen Gründerorganisationen des interregionalen Gewerkschaftsrates Lombardei-Sondrio-Graubünden (UST/CISL CDL/CGIL CPS/UII CHB/FCOLE CMV/FCOM GBI/SEI SMUV/FLMO), vereinbaren gemäss Art. 3 des Statuts folgende Ordnung, die integrierenden Bestandteil besagten Statuts darstellt und die auf eine demokratische organisatorische Funktionsweise der Strukturen des Interregionalen Gewerkschaftsrates abzielt.

Dem IGR können die Gewerkschaftsorganisationen beitreten, die in den betreffenden Gebieten, in denen sie Grenzarbeiter vertreten, operieren und die in der EGB (Europäischer Gewerkschaftsbund) anerkannt werden. Die Anerkennung der genannten vertretenden Organisationen erfolgt durch Beschluss der gewerkschaftlichen Gründerorganisationen des IGR. Für die Beschlussgültigkeit ist eine 2/3 Mehrheit der Generalversammlung notwendig. Die obengenannte Mehrheit muss aus Vertretern der italienischen sowie schweizerischen Organisationen bestehen.

STRUKTUREN DES IGR

GENERALVERSAMMLUNG

Die Generalversammlung hat als oberstes Organ des IGR beschliessende Funktion, wobei sie die Gewerkschaftsorganisationen vertritt, die Mitglieder des IGR sind. Jede Gewerkschaftsorganisation delegiert zwei Vertreter für die Generalversammlung, wobei sie bei der Ernennung dieser Delegierten darauf achten muss, dass die jeweiligen Grenzgebiete adäquat vertreten sind.

Die Mitglieder der Generalversammlung bleiben wenigstens zwei Jahre im Amt und können für die Folgejahre erneut delegiert werden. Bei Versammlungen, an denen sie nicht teilnehmen

dell'Ufficio di Presidenza dall'Assemblea Generale.

L'Ufficio di Presidenza provvede a nominare tra i suoi componenti un vice presidente di parte nazionale diversa da quella del Presidente in modo che se il Presidente è di parte italiana il vicepresidente sarà di parte svizzera e viceversa.

Pur prevedendo una rotazione per la carica di Presidente tra le varie Organizzazioni Sindacali affiliate, con l'alternanza a tale carica e per quanto possibile delle Organizzazioni Sindacali Italiane a quelle svizzere e viceversa, non viene esclusa la possibilità di rielezione del Presidente uscente su richiesta dell'Organizzazione cui spetta la presidenza di turno.

L'ufficio di Presidenza convoca l'Assemblea Generale, prepara l'ordine del giorno, tiene il verbale delle sedute, coordina l'esecuzione delle decisioni, provvede di sua iniziativa o su richiesta della Assemblea Generale ad affidare a gruppi di lavoro il compito di predisporre studi su materie e problemi specifici seguendone le attività, prende le decisioni urgenti che poi sottopone all'esame dell'Assemblea Generale per la ratifica, rappresenta il CSI nei suoi rapporti con i terzi.

IL PRESIDENTE

Il presidente dura in carica due anni. Egli coordina e presiede l'Ufficio di Presidenza e l'Assemblea Generale e rappresenta il CSI di fronte alla Conferenza Europea dei CSI.

REGOLAMENTO FINANZIARIO

La gestione del CSI si fonda sul seguente regolamento finanziario: l'Organizzazione che detiene la presidenza assume anche la funzione di cassiere. In tale veste è autorizzata ad espletare solo le operazioni finanziarie direttamente conseguenti alle decisioni del CSI, assumendo

des Präsidiums durch die Generalversammlung gewählt.

Das Präsidium ernennt unter seinen Mitgliedern einen stellvertretenden Vorsitzenden aus dem Staatsgebiet, das sich von dem des Vorsitzenden unterscheidet, d.h. wenn der Vorsitzende aus dem italienischen Teil kommt, muss der stellvertretende Vorsitzende aus dem schweizerischen Teil sein und umgekehrt.

Obwohl hinsichtlich des Amtes des Vorsitzenden eine Rotation unter den verschiedenen Mitgliedsorganisationen vorgesehen ist, wobei sich, wenn möglich, die schweizerischen Organisationen mit den italienischen abwechseln sollen und umgekehrt, wird nicht die Möglichkeit der Wiederwahl des scheidenden Vorsitzenden ausgeschlossen, wenn die Organisation, welcher turnusmässig der Vorsitz zusteht, dies beantragt.

Das Präsidium beruft die Generalversammlung ein, legt die Traktanden fest, führt die Sitzungsprotokolle, koordiniert die Durchführung der Beschlüsse, veranlasst auf eigene Initiative oder auf Verlangen der Generalversammlung die Übertragung der Ausarbeitung von Studien über besondere Themen und Probleme an Arbeitsgruppen und verfolgt deren Tätigkeit, trifft dringende Entscheidungen, die es dann der Generalversammlung zur Prüfung unterbreitet, damit diese ratifiziert werden, und es vertritt den IGR in seinen Beziehungen zu Dritten.

DER PRÄSIDENT

Die Amtsdauer des Präsidenten ist auf 2 Jahre beschränkt. Er koordiniert und leitet das Präsidentenamt und die Generalversammlung; im weiteren ist er der gesetzliche Vertreter des IGR gegenüber der europäischen IGR-Konferenz.

FINANZIELLE REGELUNG

Die Verwaltung des IGR stützt sich auf folgende finanzielle Regelung: Die Organisation, welche den Vorsitzenden stellt, übernimmt auch die Funktion des Kassierers. In dieser Eigenschaft ist sie befugt, nur die finanziellen Massnahmen durchzuführen, die sich unmittelbar aus den

invece a proprio carico l'onere finanziario del normale lavoro di segreteria del CSI.

Alla scadenza del mandato presidenziale presenterà il resoconto finanziario che dovrà essere approvato dall'Assemblea Generale. L'eventuale disavanzo che figurerà nel rendiconto approvato verrà ripartito in eguale misura fra le Organizzazioni Sindacali appartenenti al CSI.

L'eventuale avanzo verrà invece trasmesso al cassiere entrante, che lo utilizzerà a compensazione dell'eventuale disavanzo dell'anno seguente.

Le Organizzazioni Sindacali aderenti al C.S.I. non devono versare nessuna quota di iscrizione. L'ufficio di presidenza in carica è responsabile per la gestione di eventuali contributi dell'U.E. a favore delle zone di frontiera.

Eventuali oneri per progetti a carico delle Organizzazioni aderenti al CSI devono essere discussi e approvati dall'Assemblea Generale. Le spese di viaggio, vitto e alloggio, sono a carico delle Organizzazioni Sindacali aderenti al CSI. In eventuale rimborso spese dipenderà dal capitale disponibile al momento della chiusura di fine anno e sarà deciso di volta in volta dall'Assemblea Generale.

L'eventuale avanzo che figurerà nel rendiconto approvato verrà utilizzato, in eguale misura, per la copertura di una parte delle spese sostenute alle varie Organizzazioni per partecipare all'attività del CSI.

Beschlüssen des IGR ergeben, wobei sie jedoch die Finanzaufwendungen für die normalen IGR-Sekretariatsarbeiten selbst trägt.

Bei Ablauf des Vorsitzmandates legt sie den Finanzbericht vor, welcher von der Generalversammlung genehmigt werden muss. Ein eventueller Fehlbetrag im genehmigten Bericht wird zu gleichen Teilen auf die IGR-Mitgliedsorganisationen umgelegt.

Ein eventueller Überschuss wird dagegen an den nachfolgenden Kassierer übertragen, der ihn zum Ausgleich eines etwaigen Fehlbetrages im Folgejahr verwenden wird.

Die IGR-Mitgliedsorganisationen brauchen keinen Mitgliedsbeitrag zu entrichten. Das amtierende Präsidium ist für die Verwaltung eventueller EU-Zuschüsse zu Gunsten von Grenzgebieten zuständig.

Eventuelle Aufwendungen für Projekte zu Lasten der IGR-Mitgliedsorganisationen müssen von der Generalversammlung beraten und gebilligt werden. Reise-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten gehen zu Lasten der Gewerkschaftsorganisationen, die Mitglieder des IGR sind. Eine eventuelle Kostenrückerstattung hängt vom Kapital ab, das zum Zeitpunkt des Jahresabschlusses verfügbar ist, und sie wird von Mal zu Mal von der Generalversammlung entschieden.

Ein möglicher Überschuss im genehmigten Bericht wird zu gleichen Teilen für die Deckung eines Teils der Unkosten verwendet, die von den verschiedenen Organisationen getragen wurden, um an den Veranstaltungen des IGR teilzunehmen.

rappresentare da sostituti che esercitano le loro stesse prerogative.

L'Assemblea Generale, che si riunisce almeno una volta all'anno, viene convocata dall'Ufficio di Presidenza di sua iniziativa o in presenza di richiesta scritta di almeno due Organizzazioni Sindacali affiliate al CSI.

L'Assemblea Generale delibera validamente quando tutte le Organizzazioni Sindacali affiliate sono rappresentate. Essa delibera con maggioranza semplice dei presenti con diritto di voto. Tuttavia le decisioni non assunte all'unanimità divengono esecutive solo se entro 7 giorni dalla decisione non intervenga il veto (mediante atto scritto all'Ufficio di Presidenza) da parte di almeno due Organizzazioni Sindacali affiliate al CSI.

COMPETENZE

DELL'ASSEMBLEA GENERALE:

L'Assemblea Generale è competente per ogni questione che non sia riservata dallo Statuto e dal presente regolamento ad altri organi. In particolare:

- ◆ elegge fra i suoi membri il Presidente, i Componenti dell'Ufficio di Presidenza e due revisori;
- ◆ designa i rappresentanti del CSI Sondrio-Grigioni alle riunioni convocate dalla Conferenza Europea dei CSI;
- ◆ può chiedere all'Ufficio di Presidenza l'affidamento di particolari studi a gruppi di lavoro;
- ◆ può convocare riunioni, seminari e manifestazioni pubbliche.

UFFICIO DI PRESIDENZA

L'Ufficio di Presidenza rimane in carica per due anni. Esso è composto da quattro componenti, due per la provincia di Sondrio e due per il Cantone Grigioni, eletti dall'Assemblea Generale.

Il Presidente viene eletto tra i quattro componenti

können, müssen sie sich von Personen vertreten lassen, die ihre Funktionen wahrnehmen.

Die Generalversammlung, die wenigstens einmal pro Jahr zusammentritt, wird auf Initiative des Präsidiums einberufen, oder wenn es von wenigstens zwei IGR-Mitgliedsorganisationen schriftlich beantragt wird.

Die Generalversammlung ist beschlussfähig, wenn alle gewerkschaftlichen Mitgliedsorganisationen vertreten sind. Sie beschliesst aufgrund einfacher Mehrheit der Anwesenden mit Stimmrecht. Die Beschlüsse, die nicht einstimmig gefasst werden, sind jedoch nur dann gültig, wenn innerhalb von 7 Tagen nach Beschlussfassung kein Veto (durch schriftliche Mitteilung an das Präsidium) durch wenigstens zwei IGR-Mitgliedsorganisationen eingelegt wird.

ZUSTÄNDIGKEITEN DER GENERALVERSAMMLUNG

Die Generalversammlung ist für alle Fragen zuständig, die weder statutmässig noch durch vorliegende Ordnung anderen Organen vorbehalten sind. Insbesondere:

- ◆ wählt sie unter ihren Mitgliedern den Vorsitzenden, die Zusammensetzung des Präsidiums und zwei Rechnungsprüfer;
- ◆ ernennt sie die Vertreter des IGR Lombardei-Sondrio-Graubünden bei den Versammlungen, die von der Europäischen Konferenz der IGR einberufen werden;
- ◆ kann sie beim Präsidium die Übertragung besonderer Studien an Arbeitsgruppen beantragen;
- ◆ kann sie Versammlungen, Seminare und öffentliche Kundgebungen veranstalten.

PRÄSIDIUM

Das Präsidium bleibt für zwei Jahre im Amt. Es besteht aus vier Mitgliedern, zwei für die Provinz Sondrio und zwei für den Kanton Graubünden, die von der Generalversammlung gewählt werden.

Der Vorsitzende wird unter den vier Mitgliedern